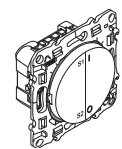


## Commande de groupe pour scénarios 2 fils



S5-563

Odace

### Accessoires

- Auxiliaire de protection (Réf. CCTDT5130)

### Pour votre sécurité

#### DANGER

##### Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Respectez les prescriptions nationales.

#### DANGER

##### Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!

PlusLink est sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur l'appareil, déconnectez-le impérativement de l'alimentation électrique à l'aide du fusible du circuit d'entrée. Si une ou plusieurs lignes PlusLink sont équipées de fusibles distincts dans votre installation, elles ne sont pas électriquement isolées l'une de l'autre. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser l'auxiliaire de protection.

#### ATTENTION

##### Risque d'endommagement de l'appareil.

La différence de voltage entre différentes phases peut endommager l'appareil. Tous les appareils raccordés à une ou plusieurs lignes PlusLink doivent être raccordés à la même phase.

## Apprendre à connaître la commande de groupe pour scénarios 2 fils

Vous pouvez utiliser la commande de groupe pour scénarios 2 fils (appelée ci-après **appareil**), pour commander tous les appareils récepteurs dans une ligne PlusLink.

Les récepteurs peuvent être les appareils suivants :

- Interrupteur électronique 2 fils (réf. S5--566)
- Interrupteur électronique 3 fils (N) (réf. S5--561)
- Variateur universel à poussoir (réf. S5--560)
- Variateur scénarios à poussoir (réf. S5--565)
- Commande pour volets roulants (réf. S5--562)

L'appareil dispose d'une sortie PlusLink pour le raccordement à une ligne PlusLink. Pour pouvoir utiliser **PlusLink (PL)**, il vous faut un fil de câble distinct dans votre installation.

Vous pouvez utiliser l'appareil globalement, commander les éclairages et les stores, p. ex. :

- Lampes : commutation marche/arrêt, variation
- Stores/volets roulants : montée/descente, ouv./ferm. par niveaux

En outre, vous pouvez utiliser les touches scénario (S1, S2) pour restituer les scénarios globaux d'éclairage et de stores pour tous les appareils raccordés aux lignes PL. Une fois le scénario restitué, les valeurs de luminosité enregistrées ou les valeurs de position « ouvert/fermé » des volets roulants sont activées. Vous pouvez modifier les scénarios à votre gré et les enregistrer.



#### ATTENTION

##### Risque d'endommagement de l'appareil.

N'utilisez l'appareil que conformément aux caractéristiques techniques indiquées.

## Comprendre PlusLink

Informations indispensables sur PlusLink :

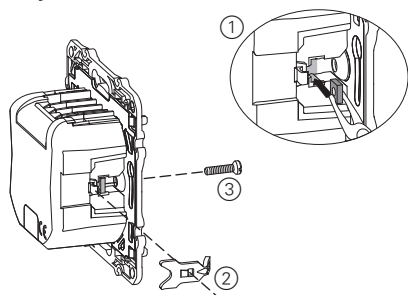
- Pour pouvoir utiliser le PL, il vous faut un fil de câble distinct dans votre installation.

| Câbles recommandés pour l'installation de PL | Nombre maximal de sections de câble dans une ligne PL |
|--|---|
| NYM-J 3x1,5 mm <sup>2</sup>                  | 100 m   |
| NYM-J 4x1,5 mm <sup>2</sup>                  | 80 m  |
| NYM-J 5x1,5 mm <sup>2</sup>                  | 65 m  |

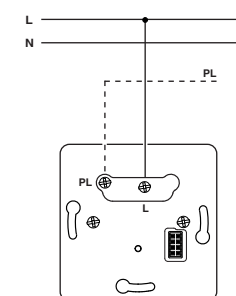
- Tous les appareils raccordés à une ou plusieurs lignes PL doivent être raccordés à la même phase.
- PL est sous tension du réseau.
- PL transfère les commandes des émetteurs aux récepteurs. Il n'est pas possible de faire un adressage individuel des appareils dans la ligne PL. Tous les appareils sont toujours activés en même temps.
- Vous pouvez raccorder au maximum 10 émetteurs et 10 récepteurs par ligne PL.
- PL n'est pas soumis à des priorités. Chaque nouvelle commande écrase la précédente.
- L'utilisation de PL ne requiert pas de logiciel supplémentaire.

## Installation de l'appareil

### Montage de griffes d'attache (si nécessaire)

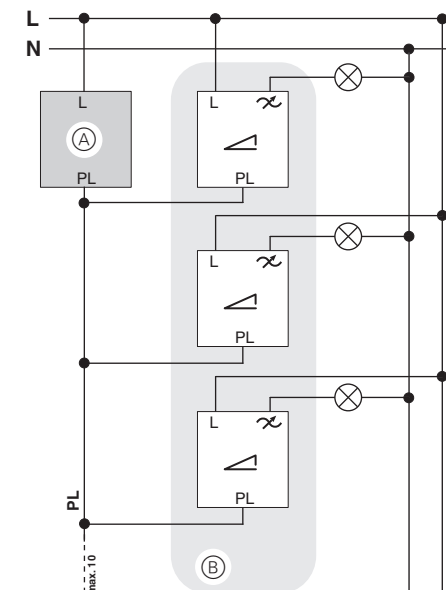


### Câblage du mécanisme pour l'application désirée



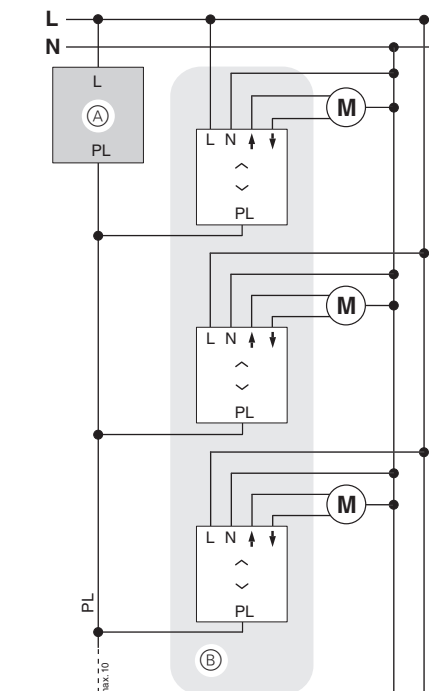
Sur une ligne PlusLink, utilisez soit des appareils de commande de la lumière ou seulement des appareils de commande de stores.

### Exemples d'installation pour utilisation en combinaison avec des récepteurs (commande de la lumière)



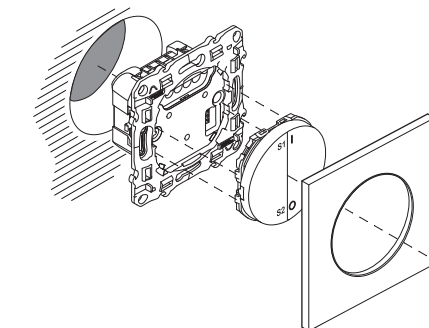
- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils  
(B) Ligne PL (interrupteur électronique 2 fils, interrupteur électronique 3 fils (N), variateur universel à poussoir ou variateur scénarios à poussoir)

### Exemples d'installation pour utilisation en combinaison avec des récepteurs (commande de stores)

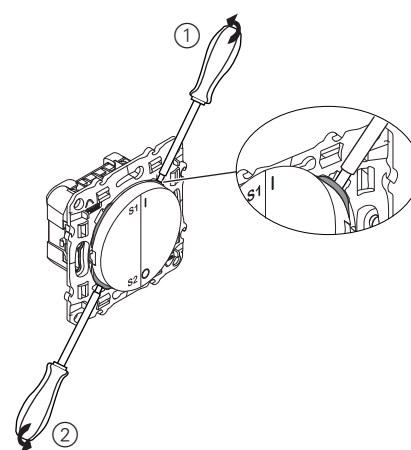


- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils  
(B) Ligne PL (commande pour volets roulants)

### Installation de l'appareil



## Démontage du module



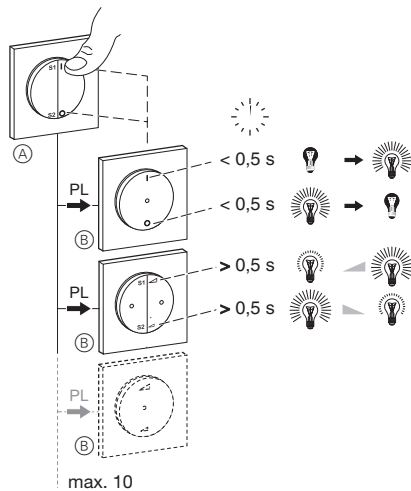
## Commande de l'appareil : Lumière globale et commande de store via PlusLink



Pour simplifier, « store/volet roulant » sera appelé ci-après « store ».

## Commande de la lumière

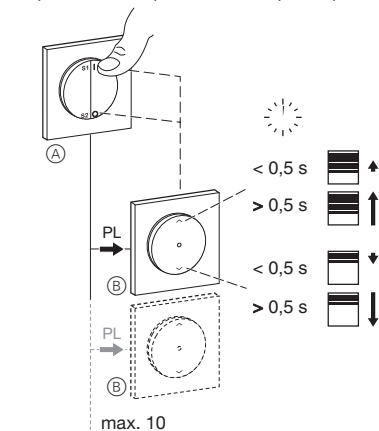
Exemple de commutation marche/arrêt et de variation :



- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils  
(B) Par exemple : interrupteur électronique 2 fils, interrupteur électronique 3 fils (N), variateur universel à poussoir ou variateur scénarios à poussoir

## Commande de stores

Exemple de montée/descente, ouv./ferm. par niveaux :



- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils  
(B) Commande pour volets roulants

## Commande de l'appareil : restitution, modification et enregistrement de scénarios globaux



Lorsque vous enregistrez un scénario, veuillez toujours enregistrer l'état actuel de tous les appareils raccordés à une ligne PL.

Procédez comme suit pour modifier et enregistrer un scénario comme vous le souhaitez :

- 1 Appeler le scénario (les scénarios standard sont réglés en usine).
- 2 Modifier l'état d'appareils individuels dans le scénario d'éclairage ou de stores.
- 3 Vérifier que tous les appareils sont dans l'état que vous souhaitez.
- 4 Enregistrer le scénario.

## Restituer un scénario

### Scénarios standard

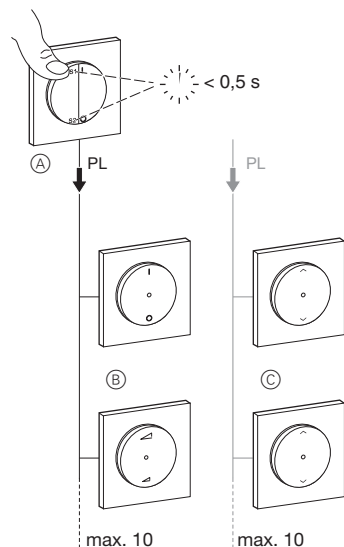
Tous les appareils sont livrés avec des préreglages d'usine pour un scénario d'éclairage ou un scénario de stores.

S1 : Lumière allumée (100 %) / store ouvert

S2 : Lumière éteinte / store fermé

- 1 Appuyer sur S1 et S2.

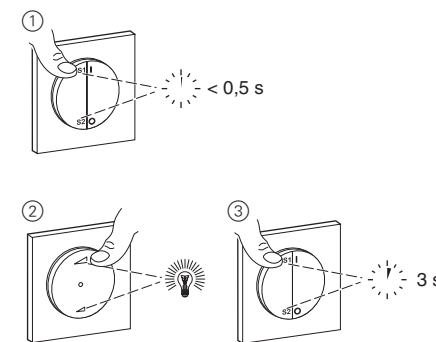
- Les appareils du scénario d'éclairage adoptent la valeur de luminosité enregistrée.
- Tout d'abord, les appareils du scénario stores s'ouvrent en position finale supérieure. Au bout de 2 minutes max., les stores vont se placer dans la position enregistrée.



- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils  
(B) Ligne PL avec scénario d'éclairage : p. ex. interrupteur électronique 2 fils, interrupteur électronique 3 fils (N), variateur universel à poussoir ou variateur scénarios à poussoir  
(C) Ligne PL avec scénario de stores : Commande pour volets roulants

## Modification et enregistrement de scénarios d'éclairage

Exemple du variateur universel à poussoir :

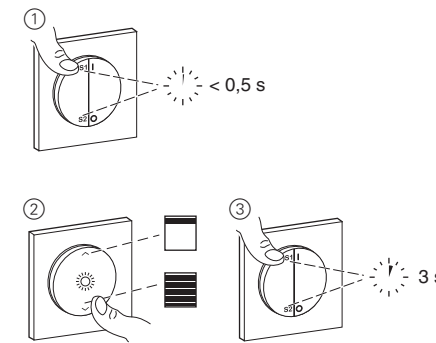


- 1 Restituer un scénario : appuyez brièvement sur la touche S1 ou S2.
- 2 Réglez la valeur de luminosité des lampes que vous voulez modifier sur le récepteur.
- 3 Enregistrer le scénario : appuyez longuement sur la touche S1 ou S2.

Toutes les lampes s'éteignent brièvement, puis se rallument, pour indiquer que le processus d'enregistrement est réussi. Ensuite, les lampes reviennent à leur valeur de luminosité enregistrée.

## Modification et enregistrement de scénarios de stores

Pour les scénarios de stores, vous pouvez uniquement enregistrer les valeurs de position « ouvert/fermé ».



- 1 Restituer un scénario : appuyez brièvement sur la touche S1 ou S2.
- 2 Réglez la position (ouvert/fermé) des stores que vous voulez modifier sur le récepteur.
- 3 Enregistrer le scénario : appuyez longuement sur la touche S1 ou S2.

Les stores descendent un peu, puis remontent, pour indiquer que le processus d'enregistrement est réussi.

## Caractéristiques techniques

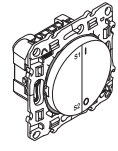
|                          |   |
|--------------------------|---|
| Tension du réseau :      | CA 220/230 V ~  |
| Conducteur neutre :      | non requis  |
| Bornes de raccordement : | Bornes à vis pour max. 2x 2,5 mm <sup>2</sup> ou 2x 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Protection :             | Disjoncteur 16 A  |

## Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)  
tel : +33 (0)141 29 85 00  
<http://www.schneider-electric.com>

### Control de grupo con escena



S5--563

## Odace

### Accesorios

- PlusLink extensor (Ref. CCTDT5130)

### Por su propia seguridad

#### PELIGRO

**Peligro de lesiones mortales por electrocución!** Las tareas que se realicen directamente en el dispositivo deben correr a cargo de electricistas cualificados y experimentados. Se debe tener en cuenta en todo momento la normativa específica del país.

#### PELIGRO

**Peligro de lesiones mortales por electrocución!** PlusLink puede conducir corriente eléctrica incluso cuando el dispositivo está desconectado. Desconecte siempre el dispositivo de la alimentación mediante el fusible del suministro de corriente antes de realizar cualquier trabajo en él. Si una o varias líneas PlusLink se conectan a fusibles separados en su instalación, no están aisladas eléctricamente entre sí. En este caso, debe utilizar PlusLink extensor.

#### ATENCIÓN

**El dispositivo puede resultar dañado.** El diferencial de voltaje entre las diferentes fases puede dañar el dispositivo. Todos los dispositivos conectados a una o varias líneas PlusLink deben conectarse a la misma fase.

### El control de grupo con escena

Puede utilizar el control de grupo con escena (en lo sucesivo denominado **dispositivo**) para controlar todos los dispositivos receptores en una línea **PlusLink**.

Los dispositivos receptores son, por ejemplo:

- Interruptor electrónico (ref. S5--566)
- Interruptor electrónico (ref. S5--561)
- Regulador universal de pulsación (ref. S5--560)
- Regulador universal con escenas (ref. S5--565)
- Control electrónico de persianas (ref. S5--562)

El dispositivo dispone de una salida PlusLink para conectarse a una línea PlusLink. Para utilizar **PlusLink (PL)** necesita un conductor separado en su instalación.

Puede utilizar el dispositivo tanto para controlar la iluminación como las persianas, p. ej.:

- Lámparas: encendido/apagado, regulación
- Persianas/persianas enrollables: subida/bajada, elevación/descenso gradual

Además, puede utilizar las teclas de escena (S1, S2) para acceder a escenas globales de iluminación y de persianas en todos los dispositivos conectados de las líneas PL. Al acceder a la escena, los valores de luminosidad guardados o los valores de posición "arriba/abajo" de la persiana se activan. Usted puede cambiar las escenas como desee y guardarlas.



#### ATENCIÓN

**El dispositivo puede resultar dañado.** Ponga siempre el dispositivo en funcionamiento de acuerdo con los datos técnicos.

### PlusLink

#### Información importante sobre PlusLink:

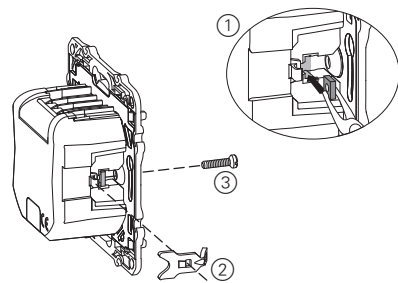
- Para utilizar el PL necesita un conductor separado en su instalación.

| Cables recomendados para la instalación de PL | Número máximo de secciones de cable en una línea PL |
|---|---|
| NYM-J 3x1,5 mm <sup>2</sup>                   | 100 m   |
| NYM-J 4x1,5 mm <sup>2</sup>                   | 80 m  |
| NYM-J 5x1,5 mm <sup>2</sup>                   | 65 m  |

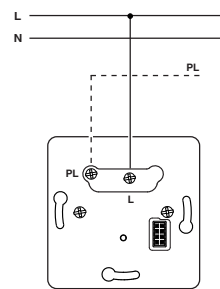
- Todos los dispositivos conectados a una o varias líneas PL deben conectarse a la misma fase.
- PL conduce tensión de red.
- PL transfiere los comandos de los dispositivos emisores a los receptores. En la línea PL no es posible llamar a los dispositivos por separado. Todos los dispositivos se activan siempre al mismo tiempo.
- En una línea PL pueden conectarse un máximo de 10 dispositivos emisores y 10 receptores.
- PL no admite prioridades. Cada comando nuevo sobrescribe el anterior.
- Para utilizar PL no se requiere software adicional.

### Instalación del dispositivo

#### Montaje de cierres de garra (si es necesario)

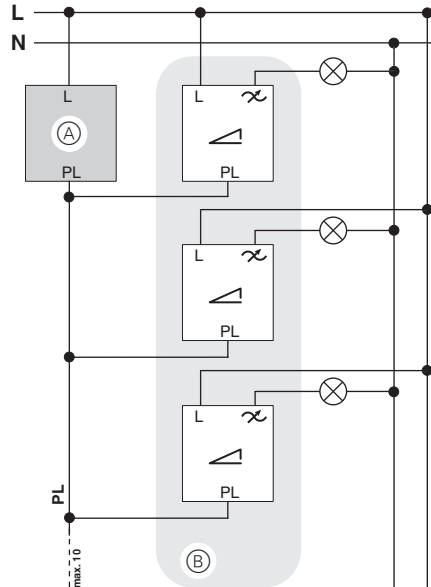


#### Cableado del mecanismo para la aplicación deseada



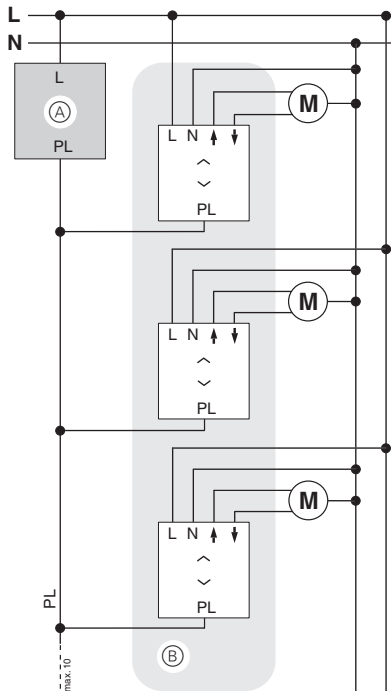
En una línea PlusLink solo deben utilizarse dispositivos para control de la iluminación o, alternativamente, solo dispositivos para el control de persianas.

#### Ejemplos de instalaciones para utilizar en combinación con dispositivos receptores (control de la iluminación)



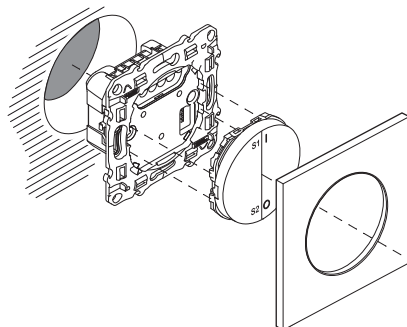
- (A) Control de grupo con escena
- (B) Línea PL (interruptores electrónicos, regulador universal de pulsación o regulador universal con escenas)

#### Ejemplos de instalaciones para utilizar en combinación con dispositivos receptores (control de persianas)

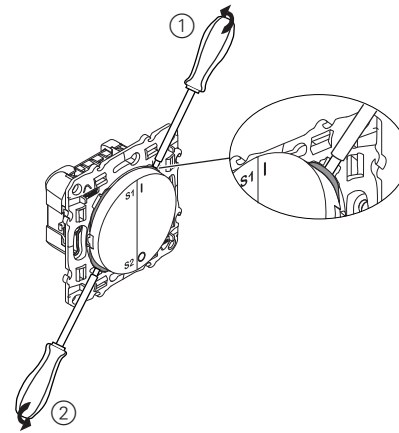


- (A) Control de grupo con escena
- (B) Línea PL (control electrónico de persianas)

#### Instalación del dispositivo



#### Retirada del módulo



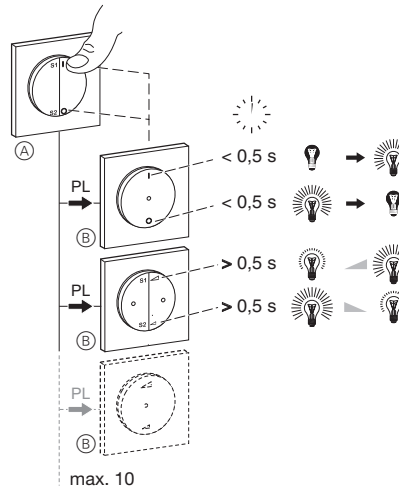
#### Manejo del dispositivo: Control global de iluminación y persianas a través de PlusLink



Para una mayor fluidez, "persiana/persiana enrollable" se denominará en lo sucesivo "persiana".

#### Regulación de la iluminación

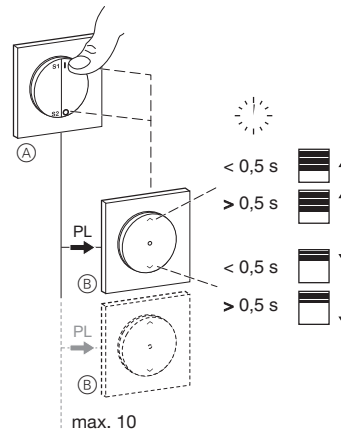
Ejemplo de encendido/apagado y regulación:



- (A) Control de grupo con escena
- (B) Por ejemplo: interruptores electrónicos, regulador universal de pulsación o regulador universal con escenas

#### Control de persianas

Ejemplo de subida/bajada y elevación/descenso gradual:



- (A) Control de grupo con escena
- (B) Control electrónico de persianas

#### Manejo del dispositivo: acceder, modificar y guardar escenas globales



Cuando guarde una escena, guarde siempre el estado actual de **todos** los dispositivos conectados a una línea PL.

Siga el procedimiento siguiente para cambiar y guardar una escena en función de sus necesidades:

- 1 Acceda a la escena (las escenas estándar se ajustan en fábrica).
- 2 Cambie los estados de los distintos dispositivos de la escena de iluminación o de persianas.
- 3 Compruebe que todos los dispositivos se encuentran en el estado que usted necesite.
- 4 Guarde la escena.

#### Cómo acceder a escenas

##### Escenas estándar

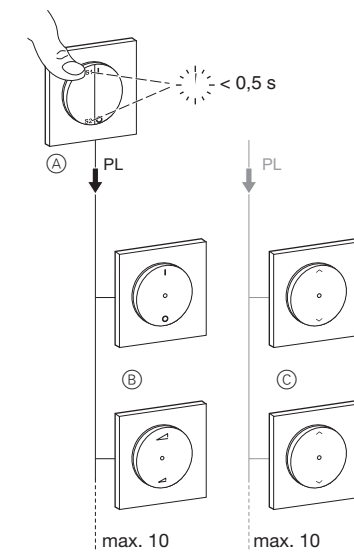
Todos los dispositivos se suministran de fábrica con preajustes para una escena de iluminación o de persianas.

S1: Luz encendida (100 %) / persiana subida

S2: Luz apagada / persiana bajada

- 1 Pulse S1 y S2.

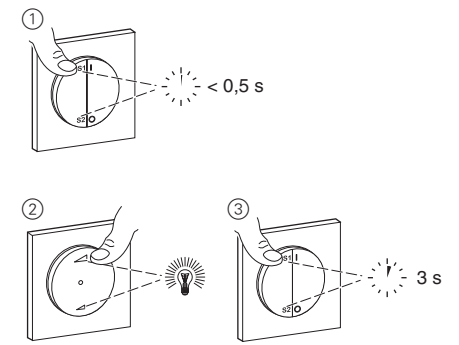
- Los dispositivos de la escena de iluminación adoptan el valor de luminosidad guardado.
- En primer lugar, los dispositivos de la escena de persianas se suben por completo. Transcurrido un tiempo de funcionamiento máximo de 2 minutos, las persianas se colocan en la posición guardada.



- (A) Control de grupo con escena
- (B) Línea PL con escena de iluminación: p. ej., interruptores electrónicos, regulador universal de pulsación o regulador universal con escenas
- (C) Línea PL con escena de persianas: Control electrónico de persianas

#### Cómo modificar y guardar escenas de iluminación

Ejemplo con el regulador universal de pulsación:

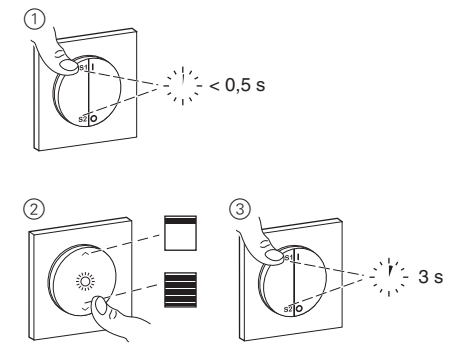


- 1 Acceda a escena: realice una pulsación corta de la tecla S1 o S2.
- 2 Ajuste los valores de luminosidad de las lámparas que desea cambiar en el dispositivo receptor.
- 3 Guarde la escena: realice una pulsación larga de la tecla S1 o S2.

Todas las lámparas se apagan brevemente y vuelven a encenderse para indicar que el procedimiento de memorización se ha efectuado correctamente. A continuación, las lámparas retornan al valor de luminosidad guardado.

#### Cómo modificar y guardar escenas de persianas

Para las escenas de persianas solo es posible guardar los valores de posición ajustados "arriba/abajo".



- 1 Acceda a escena: realice una pulsación corta de la tecla S1 o S2.
- 2 Ajuste la posición (arriba/abajo) de las persianas que desea cambiar en el dispositivo receptor.
- 3 Guarde la escena: realice una pulsación larga de la tecla S1 o S2.

Las persianas descienden un paso y vuelven a subirse para indicar que el procedimiento de memorización se ha efectuado correctamente.

#### Datos técnicos

|                     |   |
|---------------------|---|
| Tensión de red:     | 220/230 V ~ CA  |
| Conductor neutro:   | No se requiere  |
| Bornes de conexión: | Bornes a tornillo para máx. 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> ó 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Protección:         | Interruptor automático de 16 A  |

#### Schneider Electric Industries SAS

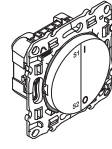
En caso de preguntas técnicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente central de su país.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (Francia)  
tel : +33 (0)141 29 85 00

<http://www.schneider-electric.com>



**Centrale groep met scenario (2 draden) (2 draden)**



S5--563

**Odace**

**Accessoires**

- PlusLink extensie (Art.-nr. CCTDT5130)

**Voor uw veiligheid**

**GEVAAR**  
**Levensgevaar door elektrische stroom!**  
 Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen te worden uitgevoerd door daartoe opgeleide en bekwaame elektriciens. Neem de landspecifieke voorschriften in acht.

**GEVAAR**  
**Levensgevaar door elektrische stroom!**  
 Zelfs als het apparaat is uitgeschakeld, staat op de PlusLink elektrische stroom. Koppel het apparaat altijd los van de voeding met behulp van de zekering in de binnenkomende stroomkring, voordat u eraan werkt. Als één of meer PlusLink-lijnen een aparte zekering hebben in uw installatie, zijn zij niet elektrisch geïsoleerd ten opzichte van elkaar. In dit geval moet u de PlusLink extensie gebruiken.

**LET OP**  
**Het apparaat kan beschadigd raken.**  
 Door het spanningsverschil tussen de verschillende fasen kan het apparaat beschadigd raken. Alle apparaten die op één of meer PlusLink-lijnen zijn aangesloten, moeten op dezelfde fase worden aangesloten.

**Kennismaken met de centrale groep met scenario (2 draden)**

Met de centrale groep met scenario (2 draden) (hierna aangeduid als het **apparaat**), kunt u alle ontvangers in één PlusLink-lijn besturen.

- Ontvangers zijn bijvoorbeeld:
- Elektronische drukknop (2 draden) (art.nr. S5--566)
  - Relais drukknop (3 draden) (art.nr. S5--561)
  - Universele draaidimmer (art.nr. S5--560)
  - Scenario draaidimmer (art.nr. S5--565)
  - Drukknop voor rolluikbediening (art.nr. S5--562)

Het apparaat heeft een PlusLink-uitgang om de PlusLink-lijn aan te sluiten. Om de **PlusLink (PL)** te kunnen gebruiken heeft u een aparte ader in uw installatie nodig.

Met het apparaat kunt algemene verlichting en rolluiken besturen, bijv.:

- Lampen: in- en uitschakelen, dimmen
- Jaloezieën/rolluiken: optrekken/neerlaten, omhoog/omlaag in stappen

Bovendien kunt u met de scénetoetsen (S1, S2) algemene licht- en rolluikscènes voor alle aangesloten apparaten in de PL-lijnen oproepen. Als de scène is opgeroepen, worden de opgeslagen helderheidswaarden of de ingestelde positiewaarden "omhoog/omlaag" van het rolluik geactiveerd. De scènes kunnen naar gelang uw wensen worden gewijzigd en opgeslagen.

**LET OP**  
**Het apparaat kan beschadigd raken.**  
 Gebruik het apparaat altijd in overeenstemming met de gespecificeerde technische gegevens.

**PlusLink beter begrijpen**

Wat u moet weten over de PlusLink:

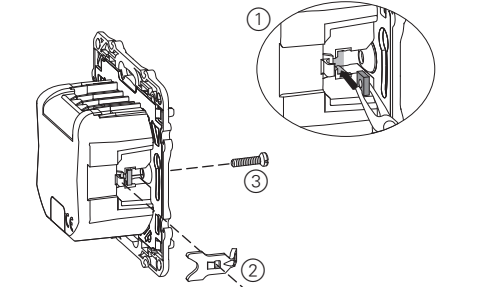
- Om de PL te kunnen gebruiken, heeft u een aparte ader in uw installatie nodig.

| Aanbevolen kabels voor PL-installatie | Maximaal aantal kabelgedeelten in een PL-lijn |
|---------------------------------------|---|
| NYM-J 3x1,5 mm <sup>2</sup>           | 100 m   |
| NYM-J 4x1,5 mm <sup>2</sup>           | 80 m  |
| NYM-J 5x1,5 mm <sup>2</sup>           | 65 m  |

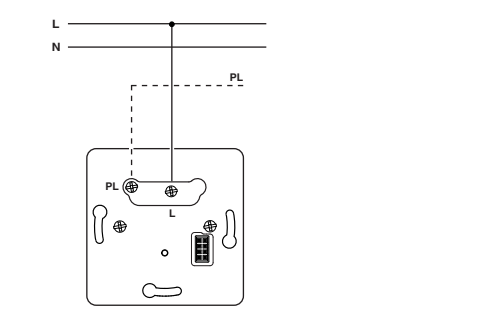
- Alle apparaten die op één of meer PL-lijnen zijn aangesloten, moeten op dezelfde fase worden aangesloten.
- Op de PL staat netspanning.
- De PL stuurt de commando's van de zenders naar de ontvangers. De apparaten in de PL-lijn kunnen niet individueel geadresseerd worden. Alle apparaten zijn altijd gelijktijdig geactiveerd.
- Er kunnen maximaal tien zenders en tien ontvangers worden verbonden met een PL-lijn.
- In de PL worden geen prioriteiten gezet. Elk nieuw commando vervangt het voorafgaande commando.
- Er is geen aparte software vereist om de PL te gebruiken.

**Het apparaat installeren**

**Klemhaakje monteren (indien vereist)**

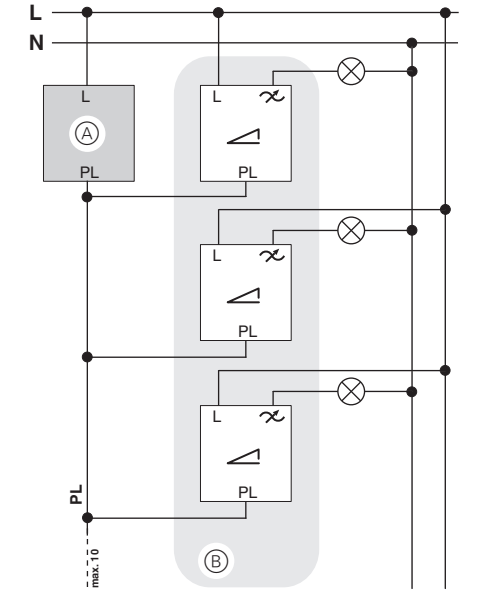


**De sokkel bedraden voor de gewenste toepassing**



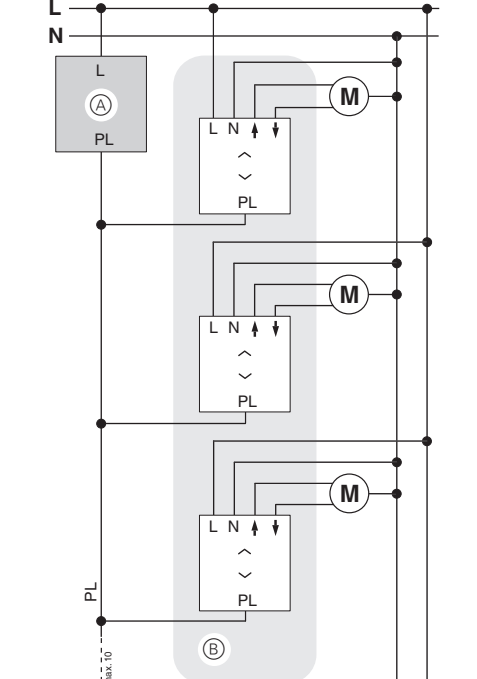
**i** Gebruik in één PlusLink-lijn alleen apparaten voor de lichtbesturing of alleen voor de rolluikbediening.

**Proefinstallaties voor gebruik in combinatie met een ontvangers (lichtbesturing)**



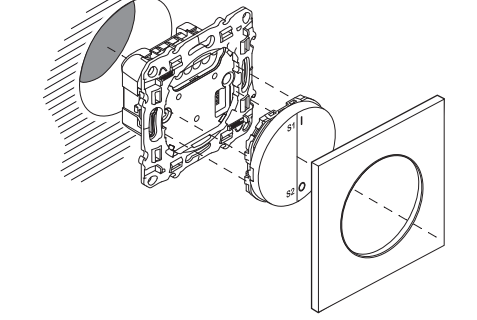
- (A) Centrale groep met scenario (2 draden)
- (B) PL-lijn (elektronische drukknop (2 draden), relais drukknop (3 draden), universele draaidimmer of scenario draaidimmer)

**Proefinstallaties voor gebruik in combinatie met een ontvangers (rolluikbediening)**

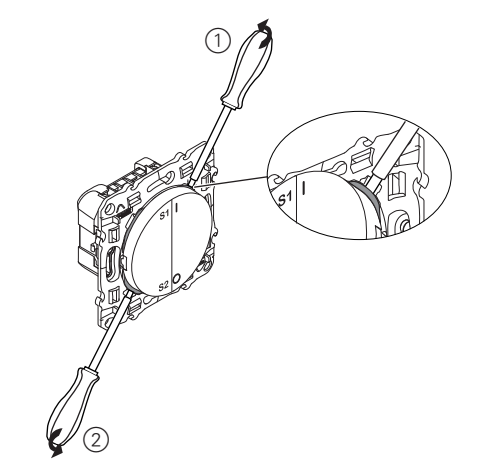


- (A) Centrale groep met scenario (2 draden)
- (B) PL-lijn (drukknop voor rolluikbediening)

**Het apparaat installeren**



**De module verwijderen**

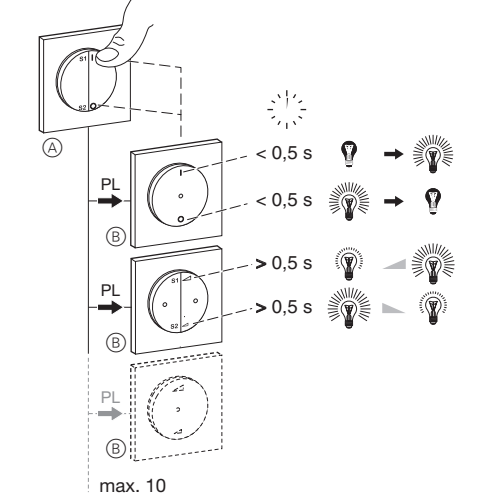


**Het apparaat bedienen: Algemene licht- en rolluikbediening via PlusLink**

**i** Ter vereenvoudiging worden "jaloezie/rolluik" hierna aangeduid als "rolluik".

**Lichtbesturing**

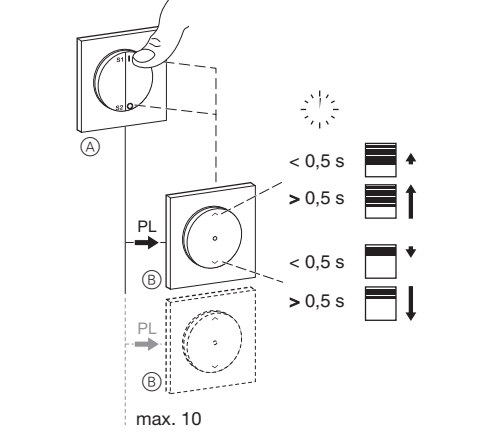
Voorbeeld voor in-/uitschakelen en dimmen:



- (A) Centrale groep met scenario (2 draden)
- (B) Bijvoorbeeld: elektronische drukknop (2 draden), relais drukknop (3 draden), universele draaidimmer of scenario draaidimmer

**Rolluikbesturing**

Voorbeeld van optrekken/neerlaten, omhoog/omlaag in stappen:



- (A) Centrale groep met scenario (2 draden)
- (B) Drukknop voor rolluikbediening

**Het apparaat bedienen: algemene scènes oproepen, wijzigen en opslaan**

**i** Als u een scène opslaat, moet u altijd de actuele toestand van alle aangesloten apparaten in een PL-lijn opslaan.

Ga als volgt te werk om een scène volgens uw wensen te wijzigen en op te slaan:

- 1 Roep de scène op (standaardscènes zijn af fabriek ingesteld).
- 2 Wijzig de toestand van de afzonderlijke apparaten in de licht- of rolluikscène.
- 3 Controleer of alle apparaten zich in de door u gewenste toestand bevinden.
- 4 Sla de scène op.

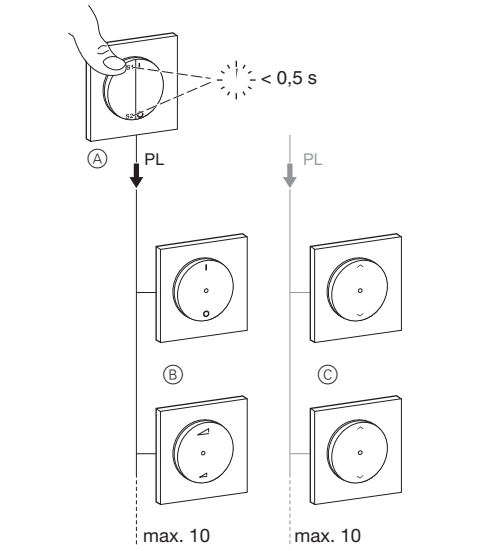
**Scènes oproepen**

**Standaardscènes**  
 Alle apparaten worden af fabriek met voorinstellingen voor een licht- of rolluikscène geleverd.

- S1: licht aan (100%) / rolluik omhoog
- S2: licht uit / rolluik omlaag

- 1 Druk op S1 en S2.

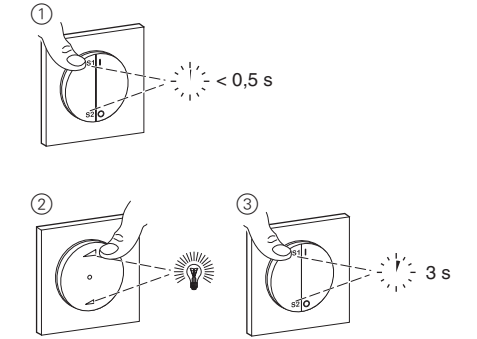
- De apparaten van de lichtscène nemen de opgeslagen helderheidswaarde aan.
- De apparaten van de rolluikscène gaan eerst naar de bovenste positie. Als de looptijd van max. 2 minuten is verstreken, bewegen de rolluiken zich naar de opgeslagen positie.



- (A) Centrale groep met scenario (2 draden)
- (B) PL-lijn met lichtscène: bijv. elektronische drukknop (2 draden), relais drukknop (3 draden), universele draaidimmer of scenario draaidimmer
- (C) PL-lijn met rolluikscène: Drukknop voor rolluikbediening

**Lichtscènes wijzigen en opslaan**

Naar het voorbeeld van de universele draaidimmer:

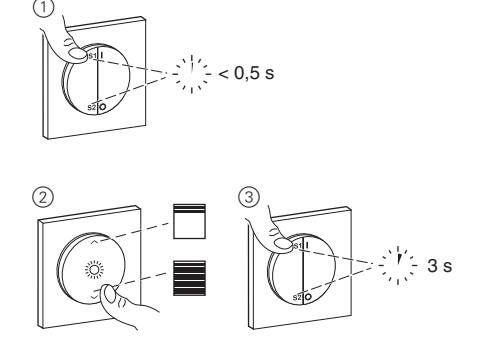


- 1 Scène oproepen: druk kort op de knop S1 of S2.
- 2 Stel de helderheidswaarde van de te wijzigen lampen in op de ontvanger.
- 3 Scène opslaan: druk lang op de knop S1 of S2.

Alle lampen gaan kort uit en vervolgens weer aan om te laten zien dat het opslaan met succes is uitgevoerd. Dan nemen de lampen hun opgeslagen helderheidswaarde weer aan.

**Rolluikscènes wijzigen en opslaan**

Voor rolluikscènes kunnen alleen de ingestelde positiewaarden "omhoog/omlaag" worden opgeslagen.



- 1 Scène oproepen: druk kort op de knop S1 of S2.
- 2 Stel de posities (omhoog/omlaag) van de te wijzigen rolluiken in op de ontvanger.
- 3 Scène opslaan: druk lang op de knop S1 of S2.

De rolluiken gaan één stap omlaag en vervolgens weer terug omhoog om te laten zien dat het opslaan met succes is uitgevoerd.

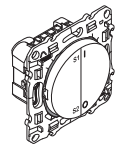
**Technische gegevens**

|                  |   |
|------------------|---|
| Netspanning:     | AC 220/230 V ~  |
| Nuldraad:        | niet vereist  |
| Aansluitklemmen: | schroefklemmen voor max. 2x 2,5 mm <sup>2</sup> of 2x 1,5 mm <sup>2</sup> |
| Bescherming:     | contactverbreker van 16 A   |

**Schneider Electric Industries SAS**

Neem bij technische vragen a.u.b. contact op met de centrale klantenservice in uw land.  
 Schneider Electric Industries SAS  
 35 rue Joseph Monier  
 F - 92500 Rueil-Malmaison (Frankrijk)  
 tel : +33 (0)1 41 29 85 00  
<http://www.schneider-electric.com>

## Controle de grupo com cena (2 fios)



S5--563

## Odace

### Acessórios

- PlusLink extensor (Art.º n.º CCTDT5130)

### Para a sua segurança

#### PERIGO

**Perigo de morte devido a corrente eléctrica!**  
Todos os trabalhos no dispositivo deverão ser exclusivamente realizados por electricistas especializados e devidamente qualificados. Respeite as directivas específicas do país.

#### PERIGO

**Perigo de morte devido à corrente eléctrica!**  
A PlusLink transporta corrente eléctrica mesmo com o dispositivo desligado. Desligar sempre o dispositivo da alimentação através do fusível do circuito de entrada antes de realizar trabalhos nele. Se uma ou mais linhas PlusLink estiverem ligadas a fusíveis separados na sua instalação, isto significa que não estão isoladas electricamente umas das outras. Neste caso, deve utilizar o Plus-Link extensor.

#### CUIDADO

**O dispositivo pode danificar-se.**  
O diferencial de voltagem entre as fases diferentes pode danificar o dispositivo. Todos os dispositivos ligados a uma ou mais linhas PlusLink devem ser conectados à mesma fase.

### Conhecer o controle de grupo com cena (2 fios)

Pode usar o controle de grupo com cena (2 fios) (descrito abaixo como **dispositivo**), para comandar todos os dispositivos receptores numa linha **PlusLink (PL)**.

Exemplos de dispositivos receptores:

- Interruptor electrónico (2 fios) (art.º n.º S5--566)
- Interruptor electrónico (3 fios) (art.º n.º S5--561)
- Botão de pressão regulador universal (art.º n.º S5--560)
- Botão pressão regulador com cena (art.º n.º S5--565)
- Botão de pressão de controle de estores (art.º n.º S5--562)

O dispositivo tem uma saída PlusLink para ligar a uma linha PlusLink. Para poder usar a **PlusLink (PL)**, a sua instalação deve possuir um núcleo separado.

Pode utilizar o dispositivo para comando global das luzes e estores, p. ex.:

- Lâmpadas: ligar/desligar, regular
- Estores/persianas: subir/descer, para cima/baixo em passos

Além disso, pode utilizar as teclas de cenários (S1, S2) para recuperar cenários de iluminação e de estores globais para todos os dispositivos conectados das linhas PL. Quando o cenário é recuperado, os valorníveis de luminosidade memorizados ou os valores de posição "para cima/baixo" ajustados são activados. É possível modificar os cenários como desejar e memorizá-los.



#### CUIDADO

**O dispositivo pode danificar-se.**

Operar sempre o dispositivo de acordo com os dados técnicos especificados.

### Compreender o funcionamento da PlusLink

O que necessita saber sobre a PlusLink:

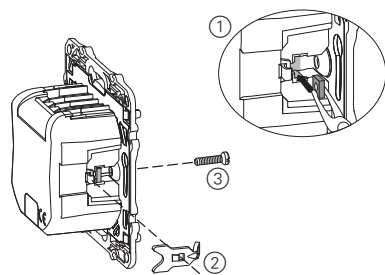
- Para poder usar a PL, a sua instalação deve possuir um núcleo separado.

| Cabos recomendados para a instalação da PL | Total máximo de secções de cabos numa linha PL |
|--|--|
| NYM-J 3x1.5 mm <sup>2</sup>                | 100 m  |
| NYM-J 4x1.5 mm <sup>2</sup>                | 80 m   |
| NYM-J 5x1.5 mm <sup>2</sup>                | 65 m   |

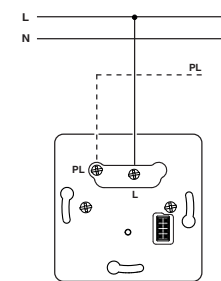
- Todos os dispositivos ligados a uma ou mais linhas PL devem ser conectados à mesma fase.
- A PL transmite tensão de rede.
- A PL transmite os comandos dos dispositivos emissores aos dispositivos receptores. Não é possível o endereçamento individual dos dispositivos na linha PL. Todos os dispositivos devem ser sempre activados ao mesmo tempo.
- Pode-se conectar um máximo de 10 dispositivos emissores e 10 dispositivos receptores a uma linha PL.
- A PL não está sujeita à definição de prioridades. Cada novo comando transpõe o anterior.
- Não é necessário um software separado para utilizar a PL.

### Instalar o dispositivo

#### Fixadores de garra para montar (se necessário)

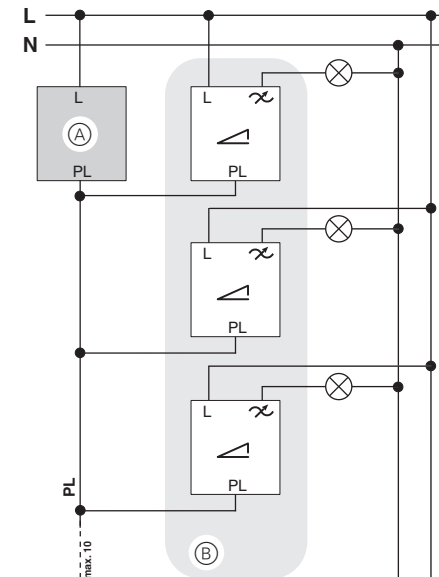


#### Fazer a ligação do mecanismo para a aplicação pretendida



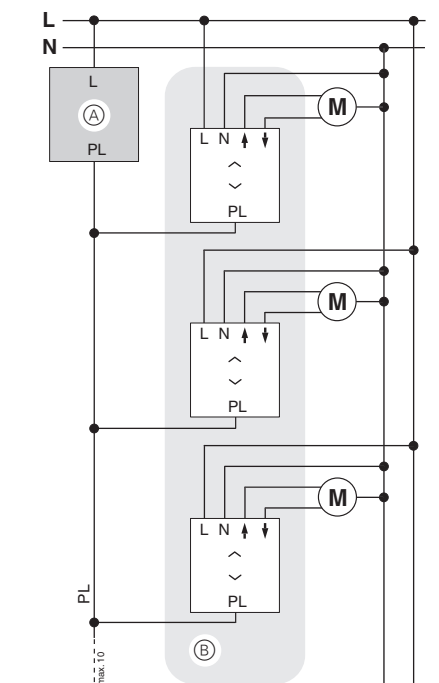
Numa linha PlusLink, utilizar ou os dispositivos para comando da luz ou só dispositivos para comando dos estores.

#### Exemplos de instalações para utilizar em combinação com dispositivos receptores (comando da luz)



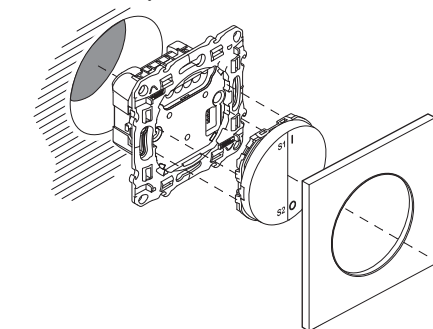
- (A) Controle de grupo com cenários (2 fios)
- (B) Linha PL (interruptor electrónico (2 fios), interruptor electrónico (3 fios), botão pressão regulador universal ou botão pressão regulador com cena)

#### Exemplos de instalações para utilizar em combinação com dispositivos receptores (comando de estores)

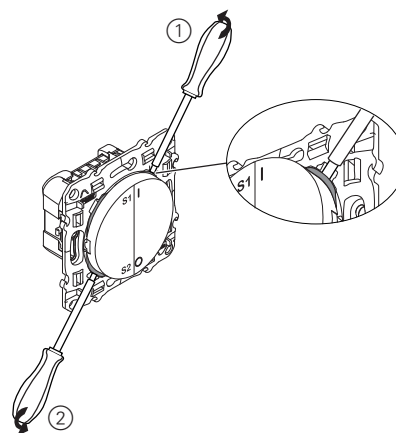


- (A) Control de grupo com cena (2 fios)
- (B) Linha PL (botão pressão de controle de estores)

#### Instalar o dispositivo



#### Retirar o módulo



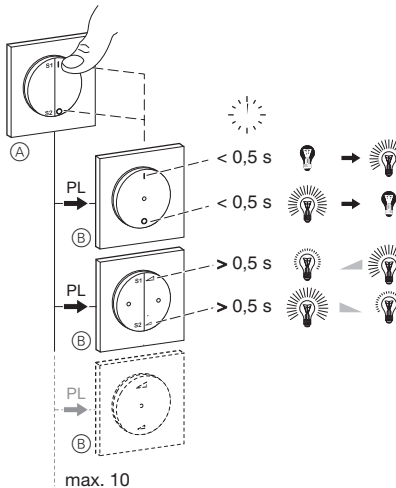
#### Operação do dispositivo: comando global da iluminação e de estores via PlusLink



Para simplificar, "estores/persianas" serão descritos abaixo como "estores".

#### Comando das luzes

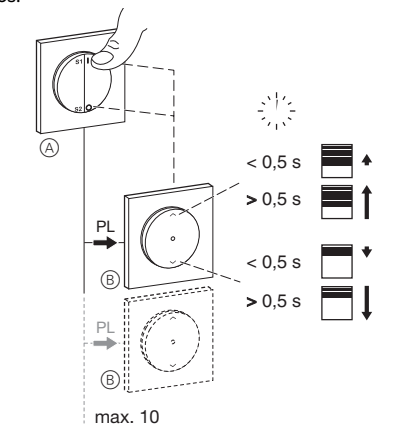
Exemplo de como ligar/desligar e regular:



- (A) Control de grupo com cena (2 fios)
- (B) Por exemplo: interruptor electrónico (2 fios), interruptor electrónico (3 fios), botão pressão regulador universal ou botão de pressão regulador de cenários

#### Comando de estores

Exemplo para subir/descer e para cima/baixo em passos:



- (A) Controle de grupo com cena (2 fios)
- (B) Botão de pressão de controle de estores

#### Operação do dispositivo: recuperar, mudar e memorizar cenários globais



Ao memorizar um cenário, memorize sempre o estado actual de **todos** os dispositivos ligados das linhas PL.

Proceder da seguinte forma para mudar e memorizar o cenário de acordo com os seus requisitos:

- 1 Active o cenário (os cenários standard são ajustadas de fábrica).
- 2 Mude os estados de dispositivos individuais no cenário de iluminação ou de estores.
- 3 Verificar se todos os dispositivos estão no estado pretendido.
- 4 Memorizar o cenário.

#### Recuperar cenários

##### Cenários standard

Todos os dispositivos são fornecidos com o pré-ajuste de fábrica para um cenário de iluminação ou estores.

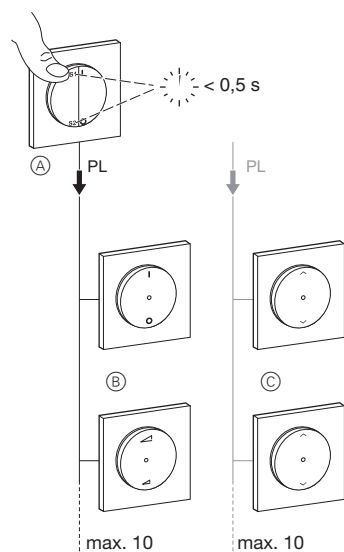
S1: Luz ligada (100 %) / estores para cima

S2: Luz desligada / estores para baixo

- 1 Premir S1 e S2.

- Os dispositivos do cenário de iluminação adoptam o nível de luminosidade memorizado.

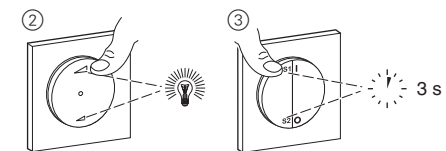
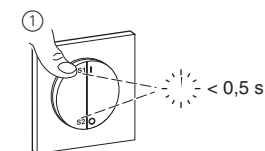
- Os dispositivos do cenário de estores movem-se inicialmente para a posição superior. Após decorrerem no máximo de 2 min., os estores movem-se para a posição memorizada.



- (A) Controle de grupo com cena (2 fios)
- (B) Linha PL com cenário de iluminação: p. ex. interruptor electrónico (2 fios), interruptor electrónico (3 fios), botão pressão regulador universal ou botão pressão regulador com cena
- (C) Linha PL com cenários de estores: Botão pressão de controle de estores

#### Mudar e memorizar cenários de iluminação

Com base no exemplo do botão de pressão regulador universal:

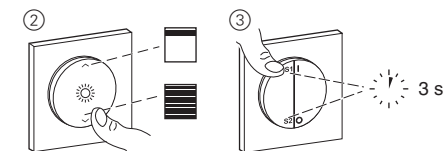
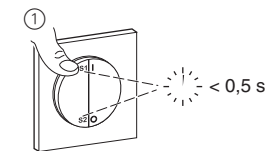


- 1 Recuperar cenários: premir brevemente a tecla S1 ou S2.
- 2 Ajuste os valores de luminosidade das lâmpadas que pretende mudar no dispositivo receptor.
- 3 Memorizar o cenário: premir prolongadamente a tecla S1 ou S2.

Todas as lâmpadas são desligadas brevemente e ligadas de novo para indicar que o processo de memorização foi bem-sucedido. Depois, as lâmpadas voltam ao valor de luminosidade memorizado.

#### Alterar e memorizar cenários de estores

Para cenários de estores, só é possível memorizar os valores da posição ajustados de "para cima/baixo".



- 1 Recuperar cenários: premir brevemente a tecla S1 ou S2.
- 2 Ajuste as posições (para cima/baixo) dos estores que pretende mudar no dispositivo receptor.
- 3 Memorizar o cenário: premir prolongadamente a tecla S1 ou S2.

Os estores descem um nível e voltam a subir para indicar que o processo de memorização foi bem-sucedido.

#### Dados técnicos

|                    |  |
|--------------------|--|
| Tensão de rede:    | AC 220/230 V ~   |
| Condutor neutro:   | desnecessário  |
| Bornes de ligação: | apertar terminais no máx. 2x 2.5 mm <sup>2</sup> ou 2x 1.5 mm <sup>2</sup> |
| Protecção:         | disjuntor de 16 A  |

#### Schneider Electric Industries SAS

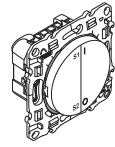
No caso de questões técnicas queira contactar o serviço central de assistência ao cliente no seu país.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (França)  
tel : +33 (0)14129 85 00

<http://www.schneider-electric.com>



Central group with scenes 2W



S5--563

Odace

Accessories

- PlusLink Expander (Art. no. CCTDT5130)

For your safety

**DANGER**  
Risk of fatal injury due to electrical current!  
All work on the device should only be carried out by trained and skilled electricians. Observe the country-specific regulations.

**DANGER**  
Risk of fatal injury from electrical current!  
The PlusLink carries an electrical current even when the device is switched off. Always disconnect the device from the supply by means of the fuse in the incoming circuit before working on it. If one or more PlusLink lines are separately fused in your installation then they are not electrically isolated from one another. In this case, you should use the PlusLink Expander.

**CAUTION**  
The device can become damaged.  
The voltage differential between different phases can damage the device. All devices connected to one or more PlusLink lines must be connected to the same phase.

Getting to know the central group with scenes 2W

You can use the central group with scenes 2W (referred to below as the **device**), to control all receiving devices in one **PlusLink** line.

Receiving devices are, for instance:

- Pushbutton electronic switch 2W (art. no. S5--566)
- Pushbutton relay switch 3W (art. no. S5--561)
- Pushbutton universal dimmer (art. no. S5--560)
- Pushbutton scene dimmer (art. no. S5--565)
- Pushbutton blind control (art. no. S5--562)

The device has one PlusLink output for connecting to a PlusLink line. To be able to use the **PlusLink (PL)**, you require a separate core in your installation.

You can use the device globally control lights and blinds, e.g.:

- Lamps: switching on/off, dimming
- Blinds/roller shutters: raising/lowering, up/down in steps

In addition to that, you can use the scene keys (S1, S2) to retrieve global light and blind scenes for all connected devices of the PL lines. When the scene is retrieved, the saved brightness values or set "up/down" position values of the blind are activated. It is possible to change the scenes according to your wishes and save them.

**CAUTION**  
The device can become damaged.  
Always operate the device in compliance with the specified technical data.

Understanding PlusLink

What you need to know about the PlusLink:

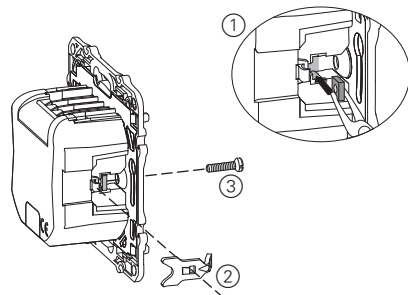
- To be able to use the PL, you require a separate core in your installation.

| Recommended cables for PL installation | Maximum total cable sections in a PL line |
|--|---|
| NYM-J 3x1.5 mm <sup>2</sup>            | 100 m                                     |
| NYM-J 4x1.5 mm <sup>2</sup>            | 80 m                                      |
| NYM-J 5x1.5 mm <sup>2</sup>            | 65 m                                      |

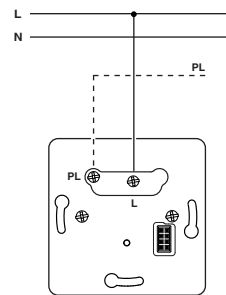
- All devices connected to one or more PL lines must be connected to the same phase.
- The PL carries mains voltage.
- The PL transfers the commands from the sending devices to the receiving devices. Individual addressing of the devices in the PL line is not possible. All devices are always activated at the same time.
- A maximum of 10 sending and 10 receiving devices can be connected to a PL line.
- The PL is not subject to prioritisation. Each new command overwrites the previous one.
- No separate software is required for using the PL.

Installing the device

Mounting claw fasteners (if required)

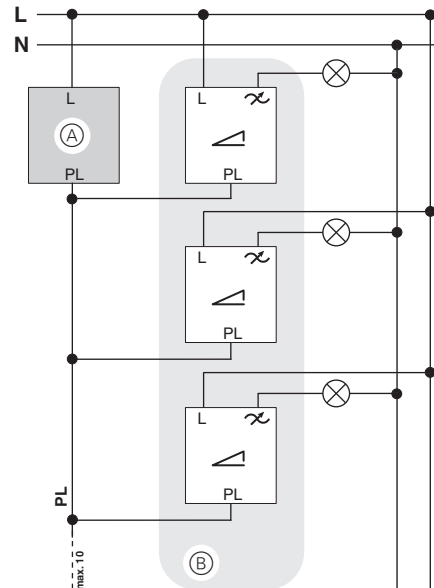


Wiring the insert for the desired application



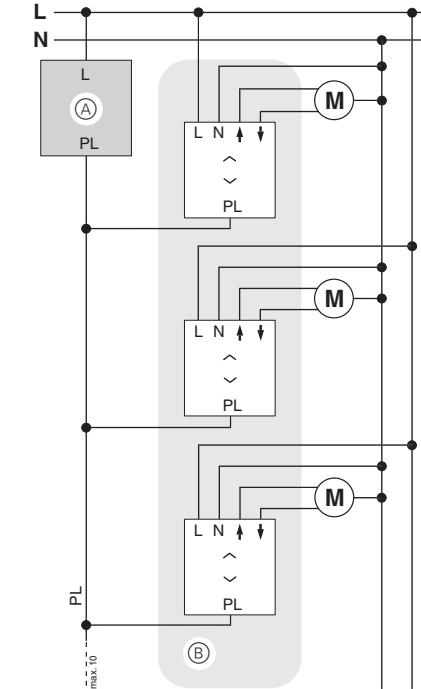
**i** In one PlusLink line, use either devices for light control or only devices for blind control.

Sample installations for use in combination with receiving devices (light control)



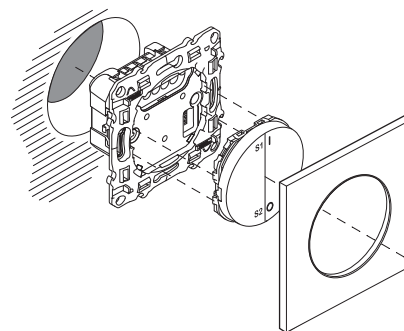
- (A) Central group with scenes 2W
- (B) PL line (pushbutton electronic switch 2W, pushbutton relay switch 3W, pushbutton universal dimmer or pushbutton scene dimmer)

Sample installations for use in combination with receiving devices (blind control)

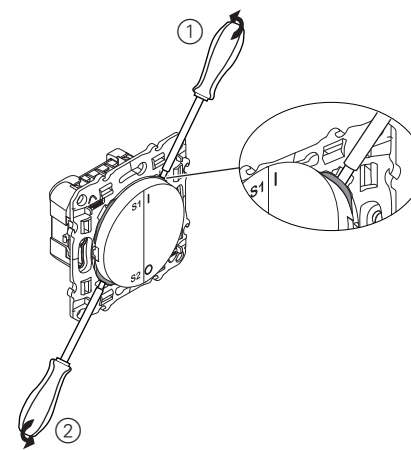


- (A) Central group with scenes 2W
- (B) PL line (pushbutton blind control)

Installing the device



Removing the module

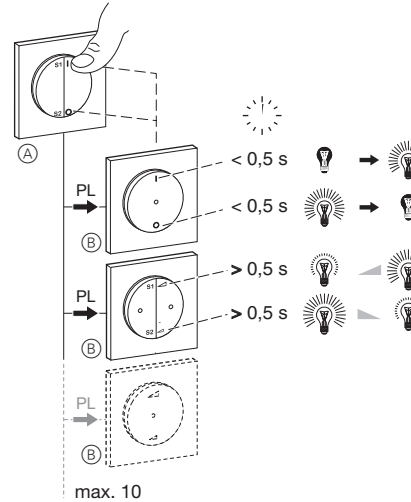


Operating the device: Global light and blind control via PlusLink

**i** For the sake of simplicity, "blind/roller shutter" will be referred to below as "blind".

Light control

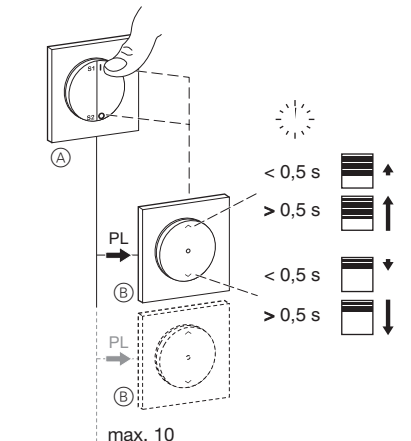
Example of switching on/off and dimming:



- (A) Central group with scenes 2W
- (B) For example: pushbutton electronic switch 2W, pushbutton relay switch 3W, pushbutton universal dimmer or pushbutton scene dimmer

Blind control

Example of raising/lowering and up/down in steps:



- (A) Central group with scenes 2W
- (B) Pushbutton blind control

Operating the device: retrieving, changing and saving global scenes

**i** When you save a scene, you always save the current state of all connected devices of a PL line.

Proceed as follows to change and save a scene according to your requirements:

- 1 Call up the scene (standard scenes are set at the factory).
- 2 Change the states of individual devices in the light or blind scene.
- 3 Check that all devices are in the state you require.
- 4 Save the scene.

Retrieving scenes

Standard scenes

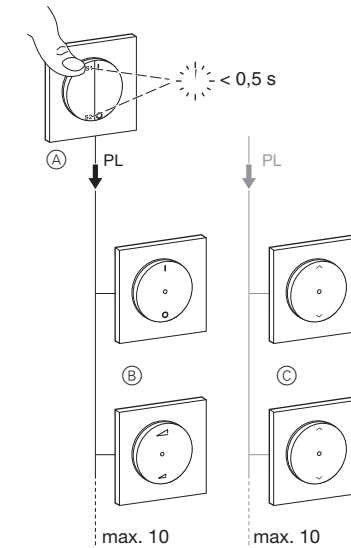
All devices are delivered from the factory with presets for a light or blind scene.

S1: Light on (100 %) / blind up

S2: Light off / blind down

- 1 Press S1 and S2.

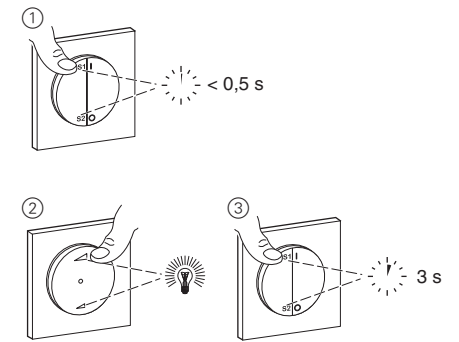
- The devices of the light scene adopt the saved brightness value.
- The devices of the blind scene initially move to the uppermost position. After a running time of max. 2 minutes has elapsed, the blinds move to the saved position.



- (A) Central group with scene 2W
- (B) PL line with light scene: e.g. pushbutton electronic switch 2W, pushbutton relay switch 3W, pushbutton universal dimmer or pushbutton scene dimmer
- (C) PL line with blind scene: Pushbutton blind control

Changing and saving light scenes

Taking the example of the pushbutton universal dimmer:

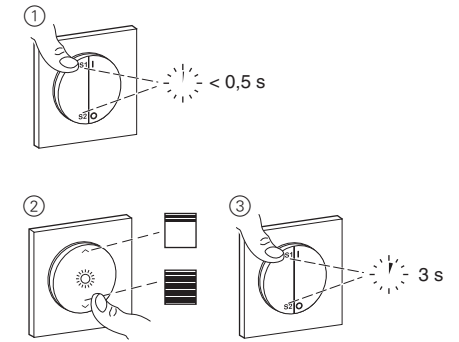


- 1 Retrieve scene: Give the S1 or S2 key a short press.
- 2 Set the brightness values of the lamps that you want to change on the receiving device.
- 3 Save scene: Give the S1 or S2 key a long press.

All lamps are switched off briefly and then back on again to indicate that the saving procedure has been successful. Then the lamps return to their saved brightness value.

Changing and saving blind scenes

For blind scenes, it is only possible to save the set position values of "up/down".



- 1 Retrieve scene: Give the S1 or S2 key a short press.
- 2 Set the positions (up/down) of the blinds that you want to change on the receiving device.
- 3 Save scene: Give the S1 or S2 key a long press.

The blinds are moved down a step and then back up to indicate that the saving procedure has been successful.

Technical data

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Mains voltage:        | AC 220/230 V ~  |
| Neutral conductor:    | not required  |
| Connecting terminals: | Screw terminals for max. 2x 2.5 mm <sup>2</sup> or 2x 1.5 mm <sup>2</sup> |
| Protection:           | 16 A circuit breaker  |

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Center in your country.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)  
tel : +33 (0)1 41 29 85 00

<http://www.schneider-electric.com>